

# E DIN EN 17066-1:2018-10 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2018-09-07

**Wärmedämmte Transportmittel für temperaturempfindliche Produkte -  
Anforderungen und Prüfung - Teil 1: Container; Deutsche und Englische Fassung  
prEN 17066-1:2018**

**Insulated means of transport for temperature sensitive goods - Requirements and  
testing - Part 1: Container; German and English version prEN 17066-1:2018**

---

| <b>Inhalt</b>                                             | <b>Seite</b> |
|-----------------------------------------------------------|--------------|
| Europäisches Vorwort.....                                 | 3            |
| 1 Anwendungsbereich.....                                  | 4            |
| 2 Normative Verweisungen .....                            | 4            |
| 3 Begriffe, Symbole und Unsicherheiten .....              | 4            |
| 3.1 Begriffe .....                                        | 4            |
| 3.1.1 Allgemeines:.....                                   | 4            |
| 3.1.2 Maße:.....                                          | 6            |
| 3.1.3 Temperaturen und <i>K</i> -Wert: .....              | 6            |
| 3.1.4 Prüfung.....                                        | 7            |
| 3.2 Symbole und Unsicherheiten.....                       | 8            |
| 4 Anforderungen an Behälter und Bausätze .....            | 8            |
| 4.1 Allgemeines .....                                     | 8            |
| 4.2 Werkstoffe und Bauteile .....                         | 8            |
| 4.3 Wärmedämmung.....                                     | 9            |
| 4.3.1 Allgemeines .....                                   | 9            |
| 4.3.2 Dichtungen .....                                    | 9            |
| 4.4 Oberflächen und Innenvolumen.....                     | 10           |
| 5 Prüfungen für Behälter.....                             | 10           |
| 5.1 Allgemeines .....                                     | 10           |
| 5.2 Für die Prüfung erforderliche Unterlagen .....        | 10           |
| 5.3 Messung des <i>K</i> -Werts .....                     | 11           |
| 5.3.1 Prüfbedingungen.....                                | 11           |
| 5.3.2 Prüfablauf .....                                    | 11           |
| 5.3.3 Prüfablauf für Behälter (außer Tanks) .....         | 13           |
| 5.3.4 Prüfablauf für Tanks .....                          | 13           |
| 5.4 Zusätzliche Prüfung.....                              | 13           |
| 6 Prüfberichte .....                                      | 13           |
| 7 Gebrauchsanweisung.....                                 | 13           |
| Anhang A (informativ) Luftdichtheit .....                 | 14           |
| A.1 Allgemeines .....                                     | 14           |
| A.2 Verfahren der Luftdichtheitsprüfung .....             | 14           |
| A.3 Empfohlene Luftaustrittsraten .....                   | 15           |
| Anhang B (informativ) Behälter und Wärmedämmbausatz ..... | 16           |
| B.1 Inhalt des Behälterbausatzes .....                    | 16           |
| B.2 Bausatzhersteller .....                               | 17           |
| B.3 Zugelassener Bausatzmonteur .....                     | 18           |
| Anhang C (normativ) Tanks.....                            | 19           |
| C.1 Prüfverfahren.....                                    | 19           |

|                                                                                         |                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------|
| <b>C.2</b>                                                                              | <b>Temperaturmessung.....</b> | <b>19</b> |
| <b>Anhang D (normativ) Bewertung der Oberfläche von wärmege­dämmten Lastwagen .....</b> |                               | <b>23</b> |
| <b>D.1</b>                                                                              | <b>Allgemeines.....</b>       | <b>23</b> |
| <b>D.2</b>                                                                              | <b>Verfahren A .....</b>      | <b>23</b> |
| <b>D.3</b>                                                                              | <b>Verfahren B .....</b>      | <b>26</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>                                                          |                               | <b>27</b> |